Cīyamaṅkalam, time of Dantivikramavarman, year 4

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00323

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00323.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Pillar inscription recording the construction of a sluice by Aṭavi from Tiruppālaiyūr.

Edition

〈1〉 kō-vicaiya-ta〈2〉nti-vikkirama-paru〈3〉maṟk¡i!〈u〉 yāṇṭu nā〈4〉l-āvatu

Ūṟṟu-k〈5〉-kāṭṭu-k-kōṭṭattu-p〈6〉 perum-p(ā)lai-Ūr〈7〉-t tiru-p-pālai-Ūr〈8〉 kiḻava¡nn̲n̲!〈n̲〉 a(ṭa)vi **śrī**〈9〉-kaṅkar¡e!〈ai〉yar nērkuṭ〈10〉ṭi perumāṉārk=ku vi〈11〉ṇṇappañ cey〈12〉(t)u ceyvi(tta)tu〈13〉 kumāra-vāy-t tūm〈14〉pu

Translation

〈1–4〉 Fourth year of the victorious king Tantivikkiramaparuman̲.[1]

[1] Sanskrit Dantivikramavarman.

〈4–14〉 Aṭavi, the lord (*kiḻavaṉ*) of Tiruppālaiyūr in Perumpālaiyūr in the district (*kōṭṭam*) of Ūṟṟukkāṭu, after having made request to the glorious Gaṅga king, the lord (*perumāṉār*) Nērkuṭṭi, the sluice (*tūmpu*) 〈named〉 Kumāṟavāy that he had made.

Bibliography

Reported in ARIE 1956–57 (ARIE/1956-1957/B/1956-1957/131).

Summary in Mahalingam 1988 (IP 323). Edited in Civāṉantam 2018, with visual documentation (p. 299).

This revised edition by Emmanuel Francis, based on autopsy and photos (2019, by Emmanuel Francis).

Primary

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Item 323, page 722.

[C] Civāṉantam, Irā. 2018. *Tamiḻnāṭṭuk kalveṭṭukaḷ tokuti XIII. Tiruvaṇṇāmalai māvaṭṭak kalveṭṭukaḷ tokuti II*. TNSDA Epigraphical Series 52. Chennai: Government of Tamil Nadu, State Department of Archaeology. Pages 168–169, item 286/2018.

Secondary

[ARIE] ARIE 1956–57. *Annual report on Indian epigraphy for 1956-57*. Edited by B.C. Chandra. New Delhi: Manager of Publications (Department of Archaeology), 1957. Page 54, appendixes B/1956-1957, item 131.

Srinivasan, K. R. 1964. *Cave-temples of the Pallavas*. Architectural survey of temples 1. New Delhi: Archaeological Survey of India. Pages 89–94.